


SAMEDI / SATURDAY		St Antoine Marie Claret, Evêque/St Anthony Mary Claret, Bishop		Oct 24 Oct 2015
5:00pm	Moose Creek	Pour les paroissien(ne)s / For the Parishioners		
DIMANCHE / SUNDAY		(30^e dimanche du temps ordinaire / 30th Sunday in Ordinary Time)		Oct 25 Oct 2015
9:00am	Moose Creek	1) Rhéal Emile Forgues (5 ^e ann.) 2) Armand Hutt 3) Rita Sabourin	Son épouse Cécile et Famille Annette Dupuis Quête aux funérailles	
10:30am	Crysler	Jacques Lacasse Laurent Dignard Laurette Benoit	Margaret & Tom Benke Les Chevaliers de Colomb Conseil #6809 La Succession	
LUNDI / MONDAY		NO MASS – PAS DE MESSE		Oct 26 Oct 2015
9:00am	Moose Creek	Réunion pour les Missions à Montréal OPM Meeting in Montreal		
MARDI / TUESDAY				Oct 27 Oct 2015
8:45am	Crysler	NO MASS – PAS DE MESSE OPM Meeting in Montreal		
MERCREDI / WEDNESDAY				Oct 28 Oct 2015
9:00am	Moose Creek	NO MASS – PAS DE MESSE OPM Meeting in Montreal		
1:30pm		Réunion des prêtres du doyenné français / Deanery meeting for Priests		
JEUDI / THURSDAY				Oct 29 Oct 2015
8:45am	Crysler	Germaine Miner	Henri et Louise Cloutier	
11:00am	Moose Creek	Funérailles de Mme Anita Lalonde		
 VENDREDI / FRIDAY				Oct 30 Oct 2015
9:00am	Moose Creek	Parents défunts de Jacques Théoret		
SAMEDI / SATURDAY				Oct 31 Oct 2015
5:00pm	Moose Creek	Edward Sabourin (3 rd ann.) Lisa & Wiliam Delhey	Theresa & Gary Sabourin Adriaan & Cécile Delhey	
DIMANCHE / SUNDAY		Solennité de Tous Les saints / All Saints Solemnity		Nov 1 st Nov 2015
9:00am	Moose Creek	1) Rejean Martin 2) Jeannine Bazinet 3) Arthur Lajeunesse	Quête aux funérailles Quête aux funérailles Les Familles Urbain & Turcotte	
10:30am	Crysler	1) Anita Richer 2) Lorette Benoit 3) Rita Sabourin	Les Enfants La Succession Quête aux funérailles	
12:00pm	Moose creek	- Baptême de Brayden Jean Bercier		
1:00pm		- Baptism of Grant Ewen MacMaster		

Notre-Dame-Des-Anges,
Our Lady of the Angels:

October 18 octobre

Sunday Envelopes: \$605.00

Loose: \$84.80

Mission Sunday: \$325.00

Heating \$5.00

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: \$50

Alcide Bazinet



Notre-Dame-Du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary:

October 18 octobre

Dimanches : \$679.00

Propagation de la foi: \$147.00

Dîmes : \$100.00

Loto – Crysler :

Gagnante – Winner: \$50

Céline Vanderveen

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

MERCI BEAUCOUP POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GENEROSITY

L'Église est missionnaire toute l'année et c'est tous les jours que nous sommes missionnaires. Nous avons encore une fois la preuve que notre peuple est généreux. L'Œuvre pontificale de la propagation de la foi vous remercie pour votre grande générosité. Cette année, on a réussi à amasser 425\$(Moose Creek) et 147\$(Crysler). Les dons recueillis lors du *Dimanche missionnaire mondial* dernier seront donnés en totalité aux Églises sœurs les plus pauvres. Merci pour votre générosité! The Church is missionary throughout the year and it is every day that we are missionaries. Once again, we have proof that our people are generous. The Pontifical Society for the Propagation of the Faith thanks you for your great generosity. This year, we collect \$425 (Moose Creek) and \$147 (Crysler). All the money collected last *World Mission Sunday* will

be donated to the poorest sister churches. Once again, your generosity is constant from one year to another. Thank you!

SOUPER PAROISSIAL DE NOTRE-DAME-DES-ANGES OUR LADY OF THE ANGELS PARISH SUPPER

Le souper paroissial a été un grand succès. Un nombre record de gens sont venus nous rendre visite. Père Cyriaque et la coordonnatrice du souper, Madeleine, remercient toutes les personnes qui, de prêt ou de loin, ont participé et ainsi contribué au succès de cet important événement de notre paroisse. Sans vous, les bénévoles, nous n'aurions pas eu ce succès. Merci beaucoup!

The parish supper was a great success. A record number of people came to visit us. Father Cyriaque and the coordinator, Madeleine, would like to personally thank all the people who participated and contributed to success of this important event of our Parish. Without you, the volunteers, we could not have this big of a success. Many Thanks!

SOUPER PAROISSIAL DE SAINT-MARTIN-DE-TOURS PARISH SUPPER : Joignez-vous au Père Eric Robichaud et aux paroissien(ne)s de Saint-Martin-de-Tours qui vous invitent à leur SOUPER DE LA MOISSON, ce dimanche après-midi, de 15h30 à 19h30(3:30pm to 7:30pm), dans leur salle paroissiale, 2^e rue principale, Glen Robertson. Adultes: \$13, Enfants 6 à 13 ans: \$6; Enfants de moins de 6ans : Gratuit.

BINGO MINI MONSTRE – BINGO MINI MONSTER:La paroisse Nativité organise un “Bingo Mini Monstre” le samedi 7 novembre 2015. Les portes ouvrent à 16h00 et le bingo régulier débute à 19h00. Paquet de 12 cartes au coût de \$22.00 inclus les spéciaux. Le Bonanza extra.50. Les profits iront à la paroisse Nativité. Nouveau “EARLY BIRD” commence à 18h00. Les prix seront de 50% des ventes à un maximum de 100.00\$ par jeu.

CLINIQUE DE VACCINATION CONTRE LA GRIPPE SAISONNIÈRE - FLU IMMUNIZATION CLINICS

Starting on October 28th, the Eastern Ontario Health Unit (EOHU) will begin holding seasonal influenza immunization clinics throughout the five Eastern Counties. In addition to the community clinics, the EOHU will hold clinics by appointment at its offices for people with young children, physical limitations, medical considerations or special needs.

Complexe J.R. Brisson, 758 rue Brébeuf, Jeudi /Thursday, October 29 octobre de 14h à 20h(2 to 8pm)

Maxville sportif Complex, 25 rue Fair St, Jeudi, November 12 novembre, from 3 to 6pm (15h à 18h).

Crysler, 1 rue Nation, Rendez-vous obligatoire(613-987-2683). Pour les clients du CSCE exclusivement : Vendredi 30 octobre de 9h à 16h ; Mercredi 4 et 18 novembre, de 17h30 à 19h45 ; Lundi 16 novembre de 9h à 14h30. Pour tout le monde : Lundi 23 novembre de 9h à 16h et Mercredi 25 novembre de 14h à 19h30.

LE TEMPS DES TOURTIÈRES - MEAT PIE TIME :Les Membres de l'Union Culturelle Franco-Ontariennes(U.C.F.O) confectionnent des tourtières pour le temps des fêtes au prix de 10\$ pour les non-cuites et de 12\$ pour les cuites. Veuillez réserver vos commandes avant le 20 novembre chez Huguette Lafrance(613-987-5719), Joanne Landry (613-987-5533) et Simone Quesnel (613-987-5316ou 2802). The Ladies of Chrysler U.C.F.O are baking meat pies for the holiday's season. Place your order before November 20th by contacting the names above.

BAPTÊMES A NOTRE-DAME-DES-ANGES – BAPTISMS AT OUR LADY OF THE ANGELS

Le dimanche 1^{er} novembre prochain, 2015, à 12h, Brayden Jean Bercier (fils de Carl Bercier et Tracy Bray-Bray recevra le sacrement du baptême à l'église Notre-Dame-des-Anges, Moose Creek. Nos félicitations à ses parents. Gardons-les dans nos prières.

Next Sunday, November 1st, at 1:00pm, Grant Ewen MacMaster (Son of de Scott MacMaster and Kaitlyn Legault) will receive the Sacrament of Baptism, at Our Lady of the Angels Church, in Moose Creek. Congratulations to his parents. Let us keep them in our prayers.

PARISH MEETINGS – RÉUNIONS PAROISSIALES: CWL NOVEMBER 4th, 2015 at 7:00pm.

-CPP DE MOOSE CREEK, 3 NOVEMBRE 2015 à 19h00 - PPC OF MOOSE CREEK, NOVEMBER 3rd at 7:00pm

-CPP DE CRYSLER, 5 NOVEMBRE 2015, à 19h00 - PPC OF CRYSLER, NOVEMBER 5th, at 7:00pm.

-Comité des finances de Moose Creek, 10 novembre 2015, à 19h00. Finance Council committee meeting

-Comité des finances de Chrysler, 11 novembre 2015, à 19h00. Finance Council committee meeting.

RÉUNION DES MEMBRES DE L'UCFO : Réunion des membres de l'Union Culturelle Franco-Ontarienne (l'UCFO) aura lieu le mardi 3 novembre prochain à 19h(7 pm).

CONGRATULATIONS TO Mrs. JOANNE BENDER OF AVONMORE, THE WINNER OF THE 50/50 PARISH SUPPER DRAW, OF OCTOBER 18th, 2015. SHE WON \$239.

